



المعهد العربي للتخطيط بالكويت



منظمة العمل العربية

## مذكرة تفاهم

بين

منظمة العمل العربية و المعهد العربي للتخطيط بالكويت

**مذكرة تفاهم  
بين  
منظمة العمل العربية و المعهد العربى للتخطيط بالكويت**

- إنطلاقا من الأهداف المشتركة التى تسعى لتحقيقها كل من منظمة العمل العربية والمعهد العربى للتخطيط بالكويت فى مجال تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية العربية .
- وتنسيقا للجهود والأنشطة التى ينفذها الطرفان فى المنطقة العربية من أجل تعزيز العائد وزيادة الفائدة وتوسيع حجم المشاركة فى التنمية بمفهومها الواسع .
- وإيماننا بالدور المشترك للطرفين فى تحقيق التنمية الشاملة والمتكاملة فى الوطن العربى .
- ودفعنا لآفاق التعاون المشترك بين مؤسسات العمل العربى المشترك لساحات أرحب فى مجالات العمل ذات الاهتمام المشترك .
- وحرصا على تكامل المعلومات لمواكبة آخر التطورات فى مجالات التنمية والتخطيط ووضعها بشكل ميسر أمام صانعى القرار والباحثين العرب .
- واستفادة من الخبرات المتوافرة لدى الطرفين فى مجالات تنمية الموارد البشرية العربية والتخطيط لها ، للاستفادة من طاقاتها الكاملة فى تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية .
- ورغبة فى تعزيز أواصر التعاون والتنسيق فيما يقومان به من نشاطات فى سبيل دعم مسيرة التنمية الاقتصادية والاجتماعية وتحقيق العدالة الاجتماعية .
- ومع النظر بعين الاعتبار للوثائق المنشئة للطرفين ..

فقد اتفق الطرفان على ما يلي :

### المادة الاولى

#### التنسيق والتشاور

اتفق الطرفان على اتباع نهج التشاور وتبادل الرأى فى كافة القضايا والموضوعات ذات الاهتمام المشترك .

### المادة الثانية

#### البرامج والمشروعات ومجالات التعاون

اتفق الطرفان على التعاون فى المجالات التالية :

- ( ) تطوير وتوفير البيانات والمعلومات الاقتصادية و الاجتماعية وتحليلها وإعداد الدراسات وإصدار المطبوعات.
- ( ) إصدار التقارير الشاملة التي تتناول بالتحليل أوضاع التنمية في الدول العربية وتخطيط القوى العاملة .
- ( ) تطوير مهارات المعنيين بشئون التنمية الاقتصادية والاجتماعية في الدول العربية خصوصاً فيما يتعلق بالمعلومات المتعلقة بصياغة ومتابعة وتقييم السياسات الاقتصادية والاجتماعية.
- ( ) تقديم المشورة الفنية للدول العربية الراغبة في ذلك من خلال تكوين فرق فنية مشتركة وإرسال بعثات فنية لإعداد التقارير والدراسات وعقد البرامج التدريبية والندوات المتخصصة والمؤتمرات الإقليمية والدولية في مختلف مجالات التنمية.
- ( ) تبادل المعلومات والدراسات والتقارير والمطبوعات ، والاستفادة من شبكة المعلومات الخاصة بكل من الطرفين .
- ( ) عقد المؤتمرات والندوات وحلقات النقاش فى المجالات ذات الاهتمام المشترك.

### المادة الثالثة

#### آليات ووسائل تنفيذ الاتفاق

- يتبادل الطرفان خطط العمل والبرامج بغية تعيين مجالات العمل المشترك وتحقيق التكامل فى تناول الموضوعات المشتركة وتحديد مجالات التنسيق فى الأنشطة المتعلقة بتنفيذ هذه الخطط والبرامج .
- يتولى كل طرف إخطار الطرف الآخر بأية مشروعات تشكل اهتماما مشتركا لكل منهما ويتم تحديد البرامج والأنشطة المشتركة من خلال التشاور والتنسيق بينهما .

### المادة الرابعة

#### التمثيل المتبادل

يدعو كل طرف الطرف الآخر لحضور المؤتمرات والاجتماعات والندوات التى ينظمها وتدخل فى مجال اهتمامهما المشترك ، والاستعانة فى تنظيمها وتنفيذها بالمستشارين والخبراء لدى كل من الطرفين .

### المادة الخامسة

#### تطبيق الاتفاق

يتخذ كل من المدير العام لمنظمة العمل العربية والمدير العام للمعهد العربى للتخطيط بالكويت الترتيبات الضرورية لضمان حسن تطبيق هذا الاتفاق ولهما فى سبيل ذلك تشكيل لجنة متابعة تضم ممثلين عن كل منهما لتنفيذ هذا الاتفاق .

### المادة السادسة

#### تعديل الاتفاق

يجوز تعديل هذا الاتفاق بموافقة الطرفين ، ويجوز لأى منهما الانسحاب منه بموجب إخطار كتابى مسبق للطرف الآخر قبل ستة أشهر من تاريخ إنهاء العمل بهذا الاتفاق .

## المادة السابعة

### نفاذ الاتفاق

- (١) يصبح هذا الاتفاق نافذا اعتبارا من تاريخ التوقيع عليه .
- (٢) حرر هذا الاتفاق من نسختين أصليتين باللغة العربية لهما ذات الحجية القانونية ويحتفظ كل طرف بنسخة منه .

تم التوقيع على هذا الاتفاق يوم **الثلاثاء** من شهر **ربيع الأول** من سنة ١٤٢٩ هـ ،  
الموافق **١٨** من شهر **مارس** من سنة ٢٠٠٨ ميلادية.



الدكتور عيسى الغزالي  
المدير العام  
المعهد العربي للتخطيط بالكويت



أحمد محمد لقمان  
المدير العام  
منظمة العمل العربية